

# CBETA電子佛典集成

---

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection  
eBook

T20n1069

## 十一面觀自在菩薩 心密言念誦儀軌經

唐 不空譯

# 目次

- [編輯說明](#)
- [章節目次](#)
  - [護摩儀軌品](#)
- [卷目次](#)
  - .001,
  - .002
  - .003.
- [贊助資訊](#)

## 編輯說明

- 本電子書以「CBETA 電子佛典集成 Version 2023.Q4」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 [service@cbeta.org](mailto:service@cbeta.org) 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

No. 1069

十一面觀自在菩薩心密言念誦儀軌經卷上

開府議同三司特進試鴻臚卿肅國公食邑三千戶賜紫贈司空謚大鑒正

號大廣智大興善寺三藏沙門不空奉 詔譯

如是我聞：

一時薄伽梵住補陀落山大聖觀自在宮殿中，其山無量娑羅、多麼羅、瞻蔔、無憂、阿底目、多迦種種花樹莊嚴，與大苾芻眾八千人俱，復有九十九俱胝那庾多百千菩薩俱，無量百千淨居天眾，自在大自在梵王天子而為上首，前後圍遶而為說法。時觀自在菩薩與無量持明仙圍遶，往詣世尊所。至佛所已，頭面禮足，右遶世尊三匝，退坐一面，白佛言：「世尊！我有心密語名十一面，十一俱胝如來同共宣說。我今說之，利益安樂一切有情，能除一切疾病，止諸不吉祥惡夢及制非命，不淨信者令淨信，能除一切障尾曩夜迦，心所希望皆稱遂故。我不見於天世魔世梵世及沙門婆羅門眾，以此心密語加護救濟攝受，息災吉祥免治罰，離刀杖毒藥故。若有能違越者，無有是處，唯除宿業不決定心。受持此密語，一切如來稱讚護念，一切如來隨喜。世尊！我念過去殑伽沙等數劫過後，有如來名百蓮花眼髻無障礙無染力光王如來。我於爾時為大仙人，從彼如來受此心密語。纔受得已，十方一切如來現前，得見一切如來故便獲得無生法忍。此密語有如是功德藏。若有善男子善女人，以淨信心殷重心憶念作意，現世得十種勝利。何等為十？一者離諸疾病；二者一切如來攝受；三者任運獲得金銀財寶諸穀麥等；四者一切怨敵不能沮壞；五者國王王子在於王宮先言慰問；六者不被毒藥蠱毒，寒熱等病皆不著身；七者一切刀杖所不能害；八者水不能溺；九者火不能燒；十者不非命中夭。又獲四種功德：一者臨命終時得見如來；二者不生於惡趣；三者不非命終；四者從此世界得生極樂國土。世尊！我念過去十殑伽沙劫過後，有佛名曼陀羅香如來。我於是時為長者，從彼如來受此心密言，超四十萬劫生死棄捨。我由此密言晝夜念誦作意，得一切佛住大悲智藏菩薩解脫法門，所有繫縛臨當刑戮、水火風賊蠱毒厭禱、人非人等種種苦難。由此我於一切有情能作歸依、救護、安慰、洲渚、室宅、勝趣。以此密言力，收攝一切暴惡藥叉羅刹等，先令發起慈心哀愍，然後安置立於阿耨多羅三藐三菩提。世尊！我此密言有如是功德。由誦一遍，滅除四重皆得清淨，及犯五無間罪蠲除悉皆無餘，何況諸罪而不除滅？彼人獲得一切無量俱胝那庾多佛積集善根。若聞此心密言、若誦若持，一切意願皆得滿足。若族姓男、族姓女、苾芻、苾

芻尼、近仕男、近仕女、婆羅門、剎利、毘舍、首陀及餘類，於白月十四日或十五日為我不食一日一夜，清齋念誦，超四萬劫生死。一切有情纔稱念我名，超稱百千俱胝那庾多如來名號，皆得不退轉，離一切病患，免一切夭死災橫，遠離身口意不善行。若能依教相應作意觀行，佛菩提如在掌中。」

時婆伽梵讚觀自在菩薩言：「善哉善哉！佛子！汝於一切有情起大悲愍。汝能以此方便安立一切有情於無上正等菩提，我以授記，深生隨喜，汝當說之。」

爾時觀自在菩薩摩訶薩從座而起，整理衣服，偏袒右肩頂禮佛足，說自根本密言：

「曩謨囉怛曩(二合，下同)怛囉(二合，下同)夜(引)也曩莫阿(引，下同)哩夜(二合，下同)枳穰(二合引)曩娑(引)誡囉吠[口\*路]者曩尾喻(二合)訶囉惹(引)也怛他(引，下同)蘗多(引)夜囉訶(二合，下同)帝三藐三沒馱(引)也曩莫薩嚩怛他蘗帝毘庾(二合)囉訶(二合)毘藥(二合，下同)三藐三沒馱(引)毘藥(二合)曩莫阿(引)哩夜(二合)嚩路枳帝濕嚩(二合，下同)囉也胃地薩怛嚩(二合引，下同)也摩訶薩怛嚩(二合)也摩訶迦(引，下同)嚩拏迦(引，下同)也怛爾也(二合，下同)他(引，下同)囉娜囉娜囉地哩地哩度嚩度嚩壹知(陟爰反，下同)嚩知者隸者隸鉢囉(二合)者隸矩蘇銘矩蘇摩嚩[口\*(隸-木+上)]壹里弭里止里止致惹(引)羅麼跛曩也跛羅麼秣馱薩怛嚩(二合)摩訶迦(引)嚩尼迦(引)娑嚩(二合引，下同)訶(引，下同)」

次說澡浴灌灑淨衣密言：

「曩謨囉怛曩(二合)怛囉(二合)夜(引)也曩莫阿(引)哩夜(二合)嚩路枳帝濕嚩(二合)囉也胃地薩怛嚩(二合)也摩訶薩怛嚩(二合)也摩訶迦嚩拏迦(引)也怛爾也(二合)他訶訶訶訶壹里弭里止里尾里企隸徒隸娑嚩(二合)訶」

「以此密言加持水，沐浴灌灑潔身淨服等，應誦七遍。」

時觀自在菩薩復說獻焚香密言曰：

「怛爾也(二合)他拄(陟古反，下同)嚩拄嚩訶訶訶訶娑嚩(二合引)訶(引)」

「以此密言加持香燒奉獻。」

時觀自在大菩薩復說獻花密言曰：

「怛爾也(二合引)他悉哩悉哩地里地里悉哩地哩娑嚩(二合引)訶(引)」

「以此密言加持花及燈奉獻，當誦七遍。」

時觀自在菩薩復說奉獻飲食密言曰：

「怛爾也(二合)他娑(引，下同)黎娑黎悉哩悉哩素嚩素嚩娑嚩(二合引)訶(引)」

「以此密言加持飲食等奉獻，當誦二十一遍。」

復次觀自在菩薩說護摩密言曰：

「怛爾也(二合)他訶徒麼達徒者隸虎嚕虎嚕祖嚕祖嚕蘇(上)嚕蘇(上)嚕母嚕母嚕娑嚕(二合引)訶(引)」

「以此密言加持惹底木燃火。以惹底木搵酥蜜酪，搵兩頭，擲火中燒。晝夜不食，二十一遍投火供養，然後求成就事。」

時觀自在菩薩復說結方隅界密言曰：

「怛爾也(二合)他伊里弭里止里弭里底里呬里娑嚕(二合引)訶(引)」

「以此密言加持水白芥子或灰應用結界，當誦七遍。」

時觀自在菩薩復說奉送聖眾還宮密言曰：

「怛爾也(二合)他弭致覩致止致孽縵孽縵婆誡挽(引)曩哩夜(二合)嚕路枳帝濕嚕(二合)囉娑嚕(二合)娑(引)嚕南娑嚕(二合引)訶(引)」

「誦此密言，想奉送聖者歸本宮殿。」

「我今說念誦福利。先不修持能成一切事業。若有人患寒熱病，若一日一發或二日三日四日一發，若著鬼神彌怛拏、毘舍遮，癩癩癩癩白癩，及蠱毒毒蟲等，加持土芥子和白檀香一七遍塗即愈，一切業障皆得清淨。若患邪風，加持油，塗即愈。若患耳痛，以青木香油和樺皮煎，滌耳中，其痛即止；亦能治半頭痛。一切病患處，纔誦加持無不除愈，纔誦即成就。」

「若欲成就者，以堅好無隙白檀香彫觀自在菩薩身，長一尺三寸，作十一頭、四臂，右邊第一手把念珠，第二手施無畏，左第一手持蓮花，第二手執君持。其十一面，當前三面作寂靜相，左三面威怒相，右三面利牙出現相，後一面作笑怒容，最上一面作如來相。頭冠中各有化佛。觀自在菩薩身，種種瓔珞莊嚴。像成已，於有佛舍利處安置。持誦者身著淨衣，若在家者持八戒，三時供養，無限數念誦。從白月一日乃至八日，後於淨處置此觀自在菩薩形像，面西，喫乳或穢麥，燒沈香、蘇合、檀香隨力，乃至十三日其日食三白食，廣大供養。取菩提樹木燃火，更別取菩提樹木長十指截，以蘇合香油搵兩頭，一千八遍投護摩爐中。地即震動，其像亦動，聞從像最上面口中出聲讚修行者言：『善哉善哉！佛子！汝能勤苦求願，我皆令汝意願滿足。賜汝成就騰空隱形、持明仙、轉輪法王，乃至與我無異。汝必現獲如是等成就。』

「復次第二儀則，從白月十五日於舍利塔中安像，晝夜不食，以一百八枚惹底花(蘇末那花，廣府有)誦密言一遍一擲擊像，即於像當前面出大吼聲，行者不應怖畏。則大地震動，念誦不應間斷。即求請願言：『願我能與一切無主無依眾生作大依怙，能滿一切有情一切意願，皆令滿足得無障礙。』

「復次密言者於月蝕時取酥一兩置於銀器，對像前誦密言七遍，自喫及與他，一切疾病皆得除愈。況能從初蝕乃至月復盈滿念誦，不獲悉地？」

「復次密言者先澡浴清淨潔服，取雄黃或牛黃，對像前誦心密言一千八遍，三種相現然後點額，得三種成就，隨其功效上中下等。若以和水灌沐其身，除一切障難，遠離一切惡夢不祥，獲得吉祥榮盛，一切疾疫皆得除愈。

「復次法以香花奉獻聖觀自在，取烟脂加持一百八遍，塗左微忿怒面額，降伏一切他敵軍陣。

「復次法若人疫牛疫及餘畜疫，對觀自在菩薩，取苦練木搵芥子油，應作護摩。以緋縷右槎作綫，鹿如銅箸，為兩條，誦一遍作一結乃至七結，繫於患者頸下或頭髻，則疫病除息解脫。

「復次法被拏枳爾等諸魅所持者，取白線如前加持，繫於寂靜面經宿，然後取結二十一結，誦密言一徧一結，繫病者頸下，即得除愈。

「復次法若有他敵及疾疫災禍，不令人國界欲結方隅界者，燒薰陸香作護摩，取五色線加持，繫於寂靜面，即成堅固大威德方隅界。

「復次密言者欲共怨敵異論欲得勝者，應供養觀自在菩薩，以嚼捨迦木燒芸臺子，加持白線一百八遍，繫於忿怒面，一切鬪諍言訟皆悉得勝除息。若繫於寂靜面，能除一切障難。

「復次以眾香和水浴觀自在菩薩。又加持浴觀自在水一百八遍浴毘那夜迦像，一切障難皆悉殄滅。」

十一面觀自在菩薩心密言念誦儀軌經卷上

namoratnatray ā yanamaḥ ā ryajñ ā nas ā gravai rocanabhyuh ā raj  
ayatath ā gat ā y ā rhatemyaksambuddh ā yanamaḥsarvatath ā ga  
tebhyorhatebhyaḥsamyaksambuddhebhyaḥnamah ā ry ā valokiteśva  
r ā yabodhisatv ā yamah ā satv ā yamah ā k ā ruṇik ā yatadyath ā o  
mdhara ॐ dhiri ॐ dhuru ॐ itevateśale ॐ praśale ॐ  
kusumekusumavaleiriviriciri ॐ  
tijaramapanayaparamaśuddhasatvamah ā k ā ruṇikasv ā h ā

# 十一面觀自在菩薩心念誦儀軌經卷中

開府儀三司特進試鴻臚卿肅國公食邑三千戶賜紫贈司空謚大鑿正號  
大廣智大興善寺三藏沙門不空奉 詔譯

## 此儀軌通蓮花部一切尊念誦。

「我今說脩行儀軌，通一切觀自在法，結護、迎請、供養等。脩行者先應澡浴潔身淨服，於清淨處對尊像，當結本部三麼耶印，二手合蓮花掌，散餘六指如開敷蓮花。觀自在本部三麼耶密言曰：

「唵鉢納謨(二合)納婆(二合)縛(引)也娑嚩(二合引)訶(引)」

「次應加持水澡浴，或於河池或於浴室。加持水密言曰：

「曩謨囉怛曩(二合)怛囉(二合)夜也曩莫阿(引)哩夜(二合，下同)嚩路枳帝濕嚩(二合，下同)囉也胃地薩怛嚩(二合)也摩訶薩怛嚩(二合)也唵三摩曳掃銘曳(二合)扇帝難(去)帝薩嚩三麼夜努鉢囉(二合，下同)尾瑟致(二合，下同)怒囉(引)努倪娑嚩(二合)訶(引)」

「然後入池，或取水澡浴。結蓮華部辦事濕嚩嚩訶印，二手右押左內相叉作拳，中指相合微屈初節，屈二頭指附中指上節勿著，如金剛形。密言曰：

「曩謨摩訶室哩(二合)夜曳唵鑠討曳(二合)三摩曳掃(去)銘曳(二合)悉地悉地娑(引)馱也始吠帝商羯哩始鑠銘曳阿(引)嚩訶也薩嚩(引)囉他(二合)娑馱爾娑嚩(二合)訶(引)」

「以此印護身，辟除毘那夜迦，及香花飲食等除穢令光顯。次結甘露軍荼利印，密言相應，澡浴時應用思惟。以二小指內相叉，雙屈無名指押叉間，豎合中指，屈二頭指附中指上節背，不著如金剛，大指竝豎博中指側。密言曰：

「曩謨囉怛曩(二合)怛囉(二合)夜(引)也曩麼室戰(二合，下同)拏嚩日囉(二合)播拏曳摩訶藥乞叉(二合，下同)細曩(引)跛多曳曩謨嚩日囉(二合)俱[口\*路](二合)馱(引)也唵虎魯虎魯底瑟咤(二合)底瑟咤(二合)滿馱滿馱訶曩訶曩阿密哩(二合)帝吽發」

「次結加持土印。右手四指握大指為拳，以印按土上。其土分作三分澡浴，以此密言加持。密言曰：

「唵步(引入)入嚩(二合)攞吽」

「入一切觸穢處加護自身，用觸身忿怒烏芻沙摩印。以右手作拳，翹大指印五處，所謂額、右左肩、心、喉，各誦一遍，頂上散。密言曰：

「唵俱[口\*路](二合)馱曩吽弱」

「洗手漱口已訖，應作潔淨印。仰右手掌，屈無名指在掌中，大指頭指根相著。以此印承水三飲，兩度拭脣，次印二目、兩鼻、兩



耳、兩肩、心、臍，灑兩足，又取水灑身。密言曰：

「唵跬跬隸矩嚕娑嚩(二合)訶(引，下並同)」

則於浴室或河池側，分土等作三聚，用一聚洗從腳至腰，第二聚從腰至項，第三聚從項至頭。澡浴已了。

則運想佛法僧及本尊觀自在菩薩，以印掬水，運心沐浴聖眾。仰二手掌，以中指已下六指背合顯指甲，二頭指欲相拄二大指側。此印通一切觀自在菩薩澡浴。密言曰：

「曩謨囉怛曩(二合)怛囉(二合)夜(引)也曩莫阿哩也(二合)嚩路枳帝濕嚩(二合)囉也肩地薩怛嚩(引二合)也摩訶薩怛嚩(二合)也怛爾也(二合)他惹隸摩訶惹隸娑囉跛底娑嚩(二合)訶(引)」

「次結闕伽印。仰二手掌，二大指各捻頭指，掬水獻闕伽。密言曰：

「唵帝囉嚩沒馱娑嚩(二合)訶」

然後以印掬水自灌頂，觀想觀自在菩薩持甘露賢瓶，身出光明，眾聖圍遶，諸天奏妙音樂，想觀自在菩薩以甘露灌注密言者身。軍荼利印。二頭指各住中指上節，背二大指附頭指側。密言曰：

曩「謨摩訶室哩(二合)夜曳唵訶囉訶囉摩訶尾爾曳(二合)度那度那跛麼跛曩也咄瑟訖哩(二合)擔覩嚕覩嚕尾持縫(二合)娑野擺。乞廁泯(二合)爾比也(二合)爾比帝(二合)訶曩訶曩尾覩曩尾曩(引)也建麼他擺具麼他擺具薩嚩迦里迦魯數跛多(引)半(引)曩室哩(二合)曳秫陸秫明(去)覩秫(上)娑惹曩爾止哩弭哩拈鑠枳曳(二合)惹曩爾戍馱也娑嚩(二合)訶」

澡浴既了，則取淨衣以此如來衣密言加持，所著衣服皆成如來衣。密言曰：

「唵囉乞叉(二合)囉乞叉(二合)薩嚩沒馱(引)地瑟恥(二合)多(引)答莽(二合)止(引)嚩囉娑嚩(二合)訶」

當誦七遍。著衣已，從澡浴處出往淨室時，離貪瞋癡，不顧視穢惡雜物、旃陀羅等弊惡人，當觀自身胸臆間有滿月輪，即此月輪是自性光明所成，菩提心圓滿潔白如淨月輪。又於月輪面觀訖唎(二合引)字，如紅頗梨色，放光照曜十方世界。於光明中自身成觀自在菩薩，等無差別。左手金剛拳，置左胯持蓮花，右手當自心，如開敷蓮花勢。觀一切法自性清淨，不染諸煩惱塵垢，猶若蓮花。身背圓光，冠有無量壽如來，身被眾寶瓔珞，步踐八葉蓮花。至於精室門外，灌灑如前。

則應加持頂，以右手作拳，以大指頭指相捻，即印頂，誦多羅菩薩心密言曰：

「唵矩嚕矩隸娑嚩(二合)訶(引)」

則入精舍，心念一切賢聖，慇懃五體投地作禮。右膝著地，遍觀十方一切如來、諸大菩薩、一切賢聖如對目前，發露懺悔、隨喜、勸請、發願、迴向無上菩提。則結跏趺坐，即結本部三麼耶(亦通諸觀自在菩薩念誦)。先應用多羅菩薩護身，毘俱胝菩薩亦殊勝，或誦餘四明王大威德者亦通。聖多羅菩薩印契者，二手內相叉作拳，豎合頭指如未敷青蓮花。密言曰(歸命同上加持水密言)：

「唵多(引)嚩咄多(引)嚩咄嚩娑嚩(二合)訶」

次說毘俱胝菩薩印。如上多羅印，少彎屈青蓮華。密言曰(歸命如上)：

「唵娑囉娑囉惹曳娑嚩(二合)訶」

次說四明王印。即以二手內相叉，印項頂。密言曰：

「唵娑嚩阿(引)塞普(二合)囉」

又平二手掌掩自口。口印密言曰：

「惡(引)」

次結蓮花印。如上開敷蓮花印，置於臍。臍印密言曰：

「唵跛娜謨(二合)跛娜謨(二合)摩訶跛娜謨(二合)鉢納麼(二合)馱邏孽囉(二合)播拏誡多(引)也娑嚩(二合)訶(引)」

次結馬頭明王印。先金剛合掌，豎合二中指，以二頭指各鉤無名指頭，頭指各押中指上節，小指並豎入掌中，二大指並豎與小指聚。密言曰：

「唵阿密哩(二合)妬納婆(二合，下同)舞納婆(二合)嚩吽發」

以此印密言辟除已，次結地界及曼荼羅界。以二大指相鉤，散開豎諸指，揚掌如鷹翅。結方隅界密言曰：

「曩莫囉怛曩(二合)怛囉(二合)夜(引)也曩謨枳穰(二合引)曩娑(引)誡囉吠[口\*路]左曩尾喻(二合，下同)賀囉惹也怛他孽多(引)夜囉賀(二合，下同)帝三藐三沒馱(引)也曩莫薩嚩怛他(引)誡帝毘喻(二合，下同)囉賀(二合)毘藥(二合，下同)三藐三沒第毘藥(二合)曩莫阿哩夜(二合)嚩路枳帝濕嚩(二合)囉也胃地薩怛嚩(二合)也摩訶薩怛嚩(二合)也摩訶迦嚩拏迦野怛爾也(二合)他伊里弭里企里弭里毘里呬里娑嚩(二合)訶(引，下同)」

「以此密言加持香水，誦一遍結方隅界。次結曼荼羅界，以二手內相叉，開掌豎合頭指，二大指極下垂相合。密言曰：

「阿(引)路力」

以此印密言結曼荼羅界應用。又結辟除用，密言曰：

「唵爾爾爾南(引)誡毘哩(二合)婆也陸爾甯娑嚩(二合)訶」

「次說淨空界密言曰：

「唵鉢納冥(二合，下同)爾婆誡嚩底慕賀也慕賀也惹孽慕賀爾娑嚩(二合引)訶」

「以此密言加持香爐，向上旋轉誦七遍。先辦闕伽器，商佉或金銀，熟銅及淨葉，瓦與木器等，稱讚如是類。闕伽器中盛滿香水及花，隨求四種事，并置四色花於壇前。當觀曼荼羅為大乳海，誦此密言曰：

「唵尾麼路捺地吽」

「以二手內相叉仰掌旋轉，即成甘露大海。

「復於大海中觀蘇彌盧山，其山四寶所成，無量眾寶間錯莊嚴。以二手內相叉作拳，誦此密言曰：

「唵阿者攞吽」

「結此印誦密言，思惟從大海中出生寶山已，復於山上想寶樓閣，其殿無量眾寶所成，處處懸列珠鬘瓔珞，鈴鐸繒幡微風搖激出和雅音，間錯種種摩尼半滿月等而校飾之。復有無量諸供養具遍滿樓中。於其殿內觀大曼荼羅。作是觀時，以十指右押左初分相交，誦後普供養密言，即送七寶車輅，送往聖者所。其印以二手內相叉，仰掌豎二頭指側相拄，大指各附頭指側。密言曰：

「唵靺嚩靺嚩吽」

「次結軍荼利印，印相如前說。密言曰：

「唵阿蜜哩(二合)帝吽發」

「行者觀想軍荼利金剛駕御七寶車輅，至於極樂世界，想請無量壽如來昇七寶車，中央無量壽如來坐，左大勢至、右邊觀自在，想阿彌陀佛前本尊坐。則結奉請印，二手內相叉作拳，左大指入掌，右大指豎屈，向身招來去；奉送向外撥。用蓮華部觀自在菩薩心密言曰(歸命同餘觀自在密言)：

「怛爾也(二合)他鉢娜麼(二合)鉢納麼(二合)鉢納麼(二合)播拏娑囉娑囉噯係曳(二合)呬婆誡勿阿(引)哩也(二合)嚩[口\*路]枳帝濕嚩(二合)囉噯迦(引)那捨目佉莽(引)嚩賀也(此加句，若請諸觀自在，隨稱彼名)阿(引)[口\*路]力」

「則誦自本所尊密言，獻闕伽。先想淨室寶樓閣，奉請聖眾入中，然後獻座。以前蓮花印，諸指微相近。密言曰：

「唵鉢納麼(二合)尾囉也娑嚩(二合)訶」

「次誦此偈敬謝聖眾。伽陀曰：

「娑嚩(二合)誡擔婆誡挽甯呬鉢囉(二合)娑那失那(去)寫多(引)弭訶訶哩(二合)訶拏布惹麼娑麼(二合)多(引)鉢羅(二合)娑(引)難者地夜矩嚩」

「此頌同真言，應誦三遍或七遍，應結部尊印警覺。以密言相應誦三遍，則成加護本尊。部尊印密言，先以說馬頭觀自在是也。

「次結部母白衣觀自在菩薩印。印相如多羅菩薩，圓屈頭指。結此印，亦護本尊亦護自身，念誦速疾成就。密言曰：

「唵濕吠(二合)帝若致爾半拏囉嚩(引)悉爾惹吒麼矩吒馱(引)哩拏娑嚩(二合引)訶」

則結牆界印。二手內相叉，豎合二頭指微屈。密言曰：

「訖唎(二合引)度矩度矩鉢囉(二合)吉(引)囉拏(二合)嚩日囉(二合)俱致羅句致入嚩(二合下同)擺嚩囉嚩日囉(二合)馱囉吽發」

「下方界先以說用之。則結大界印，遍結護，次應奉獻香等。彼印結上方界，此結大護。二手內相叉，並豎中指如針，頭指各附中指上節下不著，二大指各附頭指側。密言曰：

「曩謨娑嚩帝阿鉢囉(二合)底訶妬瑟膩(二合)沙(引)也唵商羯[口\*隸]摩訶三麼焰娑嚩(二合)訶」

「由此大三麼耶護故，隣近頂輪王尚不能侵凌，況諸魔等。

「又以二手內相叉，豎合二頭指，二大指極下垂相合。結上方界密言曰：

「唵爾爾爾能(引)誡苾[口\*陵](二合)娑也陸爾甯娑嚩(二合)訶」

「次說塗香。以青木香兩分，多誡羅等分，比哩孕愚四分，蘇合香八分，細擣篩，和水再研。通一切蓮花部塗香，通四種法。花、燒香、飲食、燈明差別，隨類應知。獻時各以密言加持，隨所求事心請。如上五種供養，二手捧，當置於額，各以供養印而奉獻。

「普通供養印。二手合掌，諸指初分互相交，二頭指各安中指上節，誦真言五遍。密言曰：

「曩謨薩嚩沒馱(引)胃地薩怛嚩(二合)南(引)薩嚩兔那誡(二合，下同)帝娑頗(二合)羅係[牟\*含]誡誡曩劍娑嚩(二合)訶」

則誦祕密讚王，歌詠讚歎本尊。讚曰：

「唵鉢納麼(二合)囉誡涅(寧逸反)麼攬迦(引)麼囉誡母答[牟\*含](二合)盧迦曩他滿馱銘薩嚩秫馱悉地者」

「誦讚歎已，隨意發廣大願，發露懺悔、發菩提心。先誦本部母，然後誦部尊。由誦部母及部尊加護，則一切罪障皆得消滅。智者誦七遍或三七遍。若見不祥惡夢，誦一百八遍則得除滅。加持臂釧及茅環，皆用部母密言，如上所說。部尊密言曰：

「日哩(二合)阿(引)[口\*路]力」

蓮花部念珠用蓮花子或摩尼寶，童女槎線，以此密言穿貫。密言曰：

「唵阿密哩(二合)黨誡冥室哩(二合)曳室唎(二合)摩(引)里爾娑嚩(二合引)訶」

次結十一面觀自在根本印。以二手右押左外相叉合掌，以印置頂上，即成本尊身。誦根本密言七遍，然後取念珠念誦。欲念誦，取珠蟠安手中，便芙蓉合掌當心，誦加持珠密言，又便頂戴。密言曰：

「唵嚩蘇麼底室哩(二合)曳娑嚩(二合)訶」

「以二手聚五指捻珠，是名念珠印。以此印念誦，不緩不急乃至不疲懈。念誦時心不異緣，觀念本尊坐茅薦或瑜伽床子，以密言文字實理相應。或千或百數限畢已，又芙蓉合掌頂戴念珠，瞻觀本尊慇懃心禮。復陳供養讚歎並如前法，奉獻闍伽。即結阿三[口\*(莽-卅+卉)]擬爾印，解方隅界。以二手內相叉，二中小指並豎合，以二頭指各安中指甲。密言曰：

「唵紇唎(二合)阿三莽擬爾(引)吽」

「即以此印護身。又結本部三摩耶印，禮佛迴向等已，方出道場。於一淨處讀轉摩訶般若波羅蜜，積集福德聚，迴向無上菩提，隨意經行。復結無能勝印，一切時處加護。二手內相叉作拳，豎合二中指，名無能勝印。密言曰：

「曩莫薩嚩沒馱南唵虎魯虎魯贊拏里莽(引)蹬儼娑嚩(二合)訶」

「修行者每朝嚼齒木洗漱已訖，結淨灌灑，以右手掬水，誦此密言七遍加飲。或六月先行成就法，所有觸穢不祥業障皆得清淨。密言曰：

「唵秣第訥輸馱曩也娑嚩(二合引)訶」

十一面觀自在菩薩念誦儀軌經卷中

## 十一面觀自在菩薩祕密心經語建立道場儀軌卷下

開府儀同三司特進試鴻臚卿肅國公食邑三千戶賜紫贈司空謚大鑒正  
號大廣智大興善寺三藏沙門不空奉 詔譯

「我今說成就處。依教擇得地，吉日吉宿吉曜淨其地，離諸過患。晨朝歡喜心攝受地，作辟除法。應作是言：『所有於此地方障礙者，應遠離。』午時面南，應作辟除法。燒佉陀羅木，以芥子油投白芥子護摩，用甘露軍荼利金剛心密言曰：

「唵阿(引)密哩(二合)帝吽發」

「復以濕嚩嚩訶密言加持水七遍灑地。夜應作息災護摩。面北，用心中心密言一百八遍，及用濕嚩嚩訶密言，以右手按地，誦淨地密言一百八遍。密言曰：

「唵步(引)欠(平)」

「取地隨意大小，或九肘十三肘或十六肘，深掘齊膝，除其地中過患。平治地，分為九分，於中央置七寶、五穀、藥等，好時日以印密言加持。則應結十方界，二手內相叉，二大指頭指小指各申相合，旋轉十方。密言曰：

「唵入嚩(二合)里多路者爾吽」

以佉陀羅木作橛，加持一百八遍，釘四角。佉陀羅木橛密言曰：

「唵虎魯唵虎魯吽泮」

「以波囉捨木燃火，以本尊密言，和三甜護摩一百八遍。則於道場中全身舍利塔東面安本尊像，像面向西，應習先行法。念誦以了，欲出道場，加持處所。以右手作金剛拳，豎頭指旋轉十方，則成堅固精室。」

### 護摩儀軌品

「我今說護摩， 密言諸儀則，  
普通令歡喜。 去念誦處所，  
不近亦不遠， 對彼道場前，  
護摩如契經， 先應獻部尊，  
次供養本尊。 供養火天已，  
然後依所求， 息災作圓爐，  
增益應為方， 降伏應三角，  
敬愛如蓮葉。 爐中應安置，  
輪金剛獨古， 第四金剛鉤，

次第而建立。」

「觀自在菩薩通增益法護摩之時，迎觀自在、大勢至、義成就大威德者，安置於爐東邊。并持明仙、一切藥叉及吉祥天，應置爐南邊。又於爐北邊安佛并諸不退轉菩薩、梵王并訶利底母。求增益成就者，應當供養。次應迎觀自在，密言曰：

「唵吠那勿(微一反)娑嚩(二合引)訶」

「次大勢至，密言曰：

「唵底瑟咤(二合)底瑟咤(二合下同)摩訶娑佉(二合引)麼吠誡三麼也麼努娑麼(二合)囉吽泮娑嚩(二合)訶(引)」

「次義成就，密言曰：

「唵悉[亭\*夜]賀悉[亭\*夜]娑(引)馱也娑嚩(二合引)訶(引)」

「持明仙密言曰：

「唵訖哩(二合，下同)拏尾訖哩(二合)拏尾訖哩(二合)尼多(引)也娑嚩(二合引)訶(引)」

「藥叉眾密言曰：

「藥乞叉多(入)」

「一切吉祥心密言曰：

「曩謨摩訶室哩(二合)夜(引)也唵止哩弭里膩曳娑嚩(二合引)訶」

「梵王密言曰：

「唵鉢納麼(二合)喻曩曳娑嚩(二合引)訶(引)」

「一切佛菩薩密言曰：

「曩莫薩嚩沒馱胃地薩怛嚩(二合引)南(引)阿(引)尾(引)囉吽欠(平)」

「西邊應置白衣觀自在，密言曰：

「唵濕吠(二合)帝濕吠(二合)帝半拏囉嚩(引)悉爾娑嚩(二合引)訶(引)」

「訶唎底母密言曰：

「唵努努摩(引)里迦呬帝娑嚩(二合引)訶(引)」

「如上建立，名為增益儀軌。」

「息災面向北，南邊應置稍，  
西安嚩素枳，北置金剛印。  
爐東邊應置，三戟叉大印，  
各以本密言，呼召及發遣。」

「召三戟叉密言。各以大指押小指甲，散餘三指如叉，便相合之。

「曩謨囉怛曩(二合)怛囉(二合)夜也曩莫室戰(二合)拏嚩日囉(二合)播拏曳摩訶藥乞叉(二合)細曩跛多曳暄係曳呬摩訶藥乞叉(二合)嚕捺囉(二合，下同)娑孕羯羅三麼焰鉢羅(二合)底播(引)擲也阿(引)藥蹉嚕捺

羅(二合)麼麼曼拏禮囉日囉(二合)三麼也歷努播擻也伊只枳弭里枳弭里娑囉(二引引)訶」

「發遣密言曰：

「孽縵孽縵嚕捺囉(二合)娑囉(二合)娑囉(二合)南補曩囉誡莽曩(引)夜(引)囉他(二合)悉馱曳止里枳娑囉(二合引)訶」

「召囉蘇枳龍王。密言曰如常拳，大指頭指相捻如環。

「密言曰：

「囉(引)蘇枳曩(引)誡囉惹囉日囉(二合)三麼也麼努娑麼(二合)囉阿(引)孽縵答多囉(引)魯迦(引)婆也避多麼曼茶覽勢典虎魯虎魯阿(引)孽縵娑囉(二合引)訶(引)」

「發遣密言曰：

「孽縵孽縵娑囉(二合引)婆囉南曩(引)誡囉惹枳孕(二合)迦哩麼麼迦(引)麼(引)娑密哩(二合)[亭\*夜]靚娑囉(二合引)訶(引)」

「請金剛杵密言。二手內相叉，豎二中指相合，豎二大指，二小指屈，二頭指各附二中指背，不相著。

「阿演囉日囉(二合)麼訶具囉薩囉咄瑟咤(二合)娑夜跋赦阿囉地也(二合)薩囉泥囉(引)南(引)囉日囉(二合)訶娑多(二合)婆孕羯囉阿(引)孽縵施乞嚕(二合)麼麼迦(引)哩焰娑蜜哩(三合)[亭\*夜]靚印捺囉(二合)娑訶(二合)娑囉(二合引)乞叉(二合)靚魯靚魯阿(引)孽縵娑囉(二合引)訶(引)」

「發遣金剛杵密言曰：

「孽縵孽縵娑囉(二合)婆囉南囉日囉(二合)訶娑多(二合)摩訶麼羅阿鉢囉(二合)地哩(二合)沙夜(二合)阿素(上)嚕孽薩囉(引)曩尾近曩(二合)靚娑那(引)婆囉(引)跋囉爾爾娑囉(二合引)訶(引)」

「請梵天密言。二手虛心合掌，開屈頭中名等六指如蓮葉。

「比多(引)摩訶囉覽劍麼擻囉曩爾囉(引)徙阿孽縵囉日囉(二合)曼拏擻三麼也麼努播擻也鉢納弭(二合)爾那鉢納麼(二合)囉悉爾(二合)娑囉(二合引)訶(引)」

「次用請毘紐天密言加持茅為環，安爐右。發遣時應解請毘紐天密言。以二手反相叉，二大指頭相拄，安右掌中。

「吠(微愛反)濕囉(二合)泥囉摩賀鉢囉(二合)訖穰(二合)摩訶尾哩也(二合)跋囉訖囉(二合)麼阿孽縵孽嚕拏莽(引)嚕呬也(二合)斫訖[口\*隸](二合)拏三麼也曼拏覽三麼也麼努播擻也娑囉(二合引)訶(引)」

「行者坐處右邊，應置護摩支分，酪、蘇、香花等，一器中滿置。種子應安右邊，以此水天密言加持水散灑。密言曰：

「阿演囉嚕拏烏(二合)曩(引)誡跋哩囉(引)[口\*路]曩(引)誡麼擻三麼爾庾(二合)底(入)冥爾爾(引寧反引)信者也娑吠(二合)底薩囉烏那迦目佉(引)尾近曩(二合)莽(引)婆挽靚」



「次取茅草，密言曰：

「伊冥矩鑠(引)爾尾夜(二合)室者(二合)布多(引)室者(二合)沒囉(二合)紇莽(二合)跛尾底[口\*隸](二合)拏沒馱達磨僧伽囉多(引)北哩體(丁以反)尾散惹(引)多孽婆(引)莽(引)尾延南(二合)扇(引)蹉阿尾近南(二合)君(入)挽靚娑嚩(二合引)訶(引)」

「順敷吉祥茅， 東方為先首，  
南西最後北， 當以梢壓根，  
勿以根壓梢。 散布諸名花，  
遍嚴於茅上， 應用毘俱胝。」

「印密言加持曰：

「曩莫薩嚩怛他孽帝毘庾(二合)囉賀(二合)毘藥(二合)三藐三沒第毘藥(二合)唵婆也曩(引)捨爾怛囉(二合)娑爾怛囉(二合)細怛囉(二合)娑也毘[口\*呂](二合)矩致多致吠多致吠多致濕吠(二合)帝惹致爾(二合)娑嚩(二合引)訶(引)」

印如前說。以辦事密言灑火，應然木，依教然火。密言曰：

「唵入嚩(二合)攞吽」

「或用濕嚩(二合)嚩訶密言灑火，或用軍荼利。依護摩儀則，初中應用濕嚩嚩訶及軍荼利印密言，先以說。以本明密言加持花，觀想投於爐中，如教應思惟。先投三莖木，先應請火天以本印，然後作護摩。以右手作施無畏，微屈頭指招召，大指屈右掌中。密言曰：

「三滿多人嚩(二合引)攞摩訶入嚩(二合引)攞阿(引)爾底也(二合)三麼鉢囉(二合)娑娑惹(引)多吠那迦比羅慕(引)囉多曳阿孽蹉曼拏覽沒度步佉者囉三娑嚩(二合引)訶(引)」

「請已，先以大杓三沃火，然後旋灑，與火天漱口次灑淨。則應以小杓供養本尊。次以木兩頭搵酥投火中獻，次油麻、次酪乳蜜等，以後隨意。及諸香藥應燒，此中以油麻粳米和酥燒為勝。如上眾緣不具，但燒酥，密言後安娑嚩訶，亦得一切成就。護摩已了，火以水[瀟-肅+即]灑，令聖眾漱口。為令聖眾歡喜故，用本部心加持闍伽而獻之。定心合掌殷重，心求悉地，以闍伽奉送，依法以水灑火，用辦事密言。所有護摩殘物，隨意樂供養外諸天。以前請火天印，頭指大指相捻，發遣火天。密言曰：

「孽蹉入嚩(二合引)攞娑那嘮捺囉(二合)阿鉢囉(二合)地唱(二合)史也(二合)蘇囉蘇囉孽蹉娑嚩娑嚩南入嚩(二合引)攞三莽扇(引)井娑嚩底娑那(引)底爾枳拏嘮爾哩(二合)拏娑嚩(二合引)訶(引)」

「獻闍伽奉送聖眾，以前大護印密言左旋解界，及寶輅印密言奉送聖眾。」

「我今次第說， 護摩焰色相，  
密語者由知， 速疾獲悉地。  
如虹霓白色， 珊瑚光莊嚴，  
右旋妙滋潤， 煥爛若虹霓，  
映赤吠瑠璃， 如護摩杓形，  
三叉杵吉子， 商佉蓮拂形，  
幢蓋羯囉捨， 娑嚩悉底迦。  
其聲如笛鼓， 妙香極悅意，  
若見如是焰， 無垢離諸障，  
行者應愍重， 應當求成就。  
焰若一峯勝， 二峯為中相，  
三峯下成就， 求成者應察。  
次說不成相， 弊惡障嚴飾，  
左旋極臭氣， 屍臭驢鳴聲，  
數吐焰斷絕， 烟聚令怖聲，  
糞器形乾濕， 焰散舐掠形，  
若見護摩相， 智者應審知。  
密言者速疾， 辨事軍荼利，  
以水應數灑， 能除不吉祥，  
是故一切時， 應用甘露尊。」

爾時觀自在菩薩摩訶薩說此法已，一切大眾咸共讚言：「善哉善哉！大士！乃能為欲利益安樂諸有情故說此密語。我等隨喜，亦願受持。」爾時大眾歡喜踊躍，遶佛三匝，作禮而去。  
十一面觀自在菩薩心密言經建立道場儀軌卷下

---

## [CBETA 贊助資訊](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

[.\(https://www.cbeta.org/donation/index.php\)](https://www.cbeta.org/donation/index.php)

CBETA 成立於 1998 年，於 2023 年 8 月 7 日轉型成為基金會。成立多年來，一部部佛典在嚴謹控管中轉換為數位典藏，不只數量龐大，而且文字校訂精確可信，又加新式標點方便閱讀。「CBETA 電子佛典集成」不僅獲得國際學界的重視及肯定，也成為大眾廣為運用的公共資源，如此成果都是在廣大信眾及有識之士的支持下才得以實現。

對一個從事佛法志業的非營利團隊，能夠長期埋首理想、踏實耕耘是非常不容易的。如今，CBETA 運作經費日漸拮据，但「佛典集成」仍有許多未竟之功。因此，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

您的捐款本會皆會開立收據，此收據可在年度中申報個人或企業的綜合所得稅減免。感恩諸位大德的善心善行，以及您為佛典電子化所做的一切貢獻。

---

## 信用卡線上捐款

本線上捐款與 netiCRM 及 NewebPay 藍新金流合作，資料傳送採用 SSL (Secure Socket Layer) 傳輸加密，讓您能夠安全安心地進行線上捐款動作。

不管您持有的是國內或國外卡，所有捐款最終將以新台幣結算，所以我們所開立的捐款收據也將以新台幣計。

線上刷卡支持定期定額與單筆捐款。(銀聯卡不支援定期定額)

## [前往捐款](#)

---

### 劃撥捐款

郵政劃撥帳號：5 0 4 6 8 2 8 5

戶名：財團法人佛教電子佛典基金會

欲指定特殊用途者，請特別註明，我們會專款專用。

---

### 線上信用卡 / PayPal 捐款

PayPal 是一個跨國線上付款機制的公司，CBETA 引用其服務，提供網友能在線上使用信用卡或 PayPal 帳戶贊助 CBETA 。

PayPal is an online system of a global payment solution. CBETA uses its service to provide the uses to donate by using the credit cards or PayPal account to support the CBETA project.

相關收據開立事宜，由於付款幣別為美元，我們除了會依您所贊助之美元金額開立收據外，另我們會依捐款當日公告匯率開立台幣收據，此收據為國內正式合法報稅憑證。

Since the donation made is in US currency, hence all the receipts will be issued in the US dollars consequently. However for the domestic donators, a Chinese official receipt will also be made according to the foreign exchange rate for the purpose of tax deduction.

### [線上信用卡 / PayPal 贊助](#)

---

## 支票捐款

支票抬頭請填寫「財團法人佛教電子佛典基金會」。

For donations by check, please write the check to  
"Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive  
Foundation".

---